

中华人民共和国签证申请表

Žádost o vízum do Čínské lidové republiky

Žádost V.2011A

申请人必须如实、完整地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写,或在□打×选择。如有更多需要声明事项,请附另纸说明。Žadatel musí vyplnit tuto žádost pravdivě a v úplnosti. Příslušné kolonky vyplňte čitelně hůlkovým písmem, případně zaškrtněte správnou odpověď. Pokud chcete předložit ještě další informace, uveďte je na zvláštním archu papíru.

如申请到中国工作、留学,或与护照偕行人同行,或不在国籍国申请签证,你还需填写签证申请表附表(Form V.2011B)。Pokud žádáte o pracovní či studijní vízum, v případě, že Váš spolucestující s Vámi sdílí tentýž cestovní doklad či žádáte o vízum v zemi či oblasti odlišné od země/oblasti Vaší současné národnosti, prosíme o vyplnění Doplňující části k Žádosti o vízum do Čínské lidové republiky(Žádost V.2011B).

一、个人信息 Část 1: Osobní údaje

1.1 英文姓名 Celé jméno	姓 Příjmení: Novák 名 Jméno: Petr	1.2 性别 Pohlaví	<input checked="" type="checkbox"/> 男 Muž <input type="checkbox"/> 女 Žena	<p>照片 / Foto</p> <p>请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。</p> <p>Prosíme nalepit současné barevné pasové foto (čelní pohled, bez pokrývky hlavy, na světlém pozadí)</p>
1.3 中文姓名(如有,请用汉字) Jméno v čínských znacích (pokud máte)				
1.4 别名或曾用名 Jiné nebo dřívější jméno				
1.5 用本国语言书写的名字 Jméno a příjmení ve Vašem rodném jazyce				
1.6 现有国籍 Současná státní příslušnost	česká	1.7 曾有国籍 Dřívější státní příslušnost		
1.8 同时具有的国籍 Další státní příslušnost(i)		1.9 出生日期 Datum narození (rok-měsíc-den)	1950-12-31	
1.10 出生地点(国、省/市) Místo narození(město, stát)	Praha, ČR	1.11 当地身份证号码 Číslo občanského průkazu	123456789	
1.12 婚姻状况 Rodinný stav	<input checked="" type="checkbox"/> 已婚 Ženatý, vdaná <input type="checkbox"/> 未婚 Svobodný,-á <input type="checkbox"/> 离婚 Rozvedený,-á <input type="checkbox"/> 丧偶 Vdovec, vdova <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Ostatní (prosíme upřesnit):			
1.13 当前职业 (可选多项) Současné zaměstnání	<input checked="" type="checkbox"/> 商人 Obchodník <input type="checkbox"/> 政府官员 Státní úředník/úřednice <input type="checkbox"/> 公司职员 Zaměstnanec společnosti <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Zaměstnanec médií <input type="checkbox"/> 教师 Učitel,-ka <input type="checkbox"/> 宗教人士 Duchovní <input type="checkbox"/> 学生 Student,-ka <input type="checkbox"/> 现役军人 Voják v aktivní službě <input type="checkbox"/> 家庭主妇 Žena v domácnosti <input type="checkbox"/> 退休 Penzista <input type="checkbox"/> 无业 Nezaměstnaný,-á <input type="checkbox"/> 乘务人员 Člen posádky letadla, lodi.. <input type="checkbox"/> 国会议员 Poslanec, senátor <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Ostatní (prosíme upřesnit):			
1.14 护照种类 Typ pasu	<input type="checkbox"/> 外交 Diplomatický <input type="checkbox"/> 公务、官员 Služební nebo úřední <input checked="" type="checkbox"/> 普通 Normální <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Jiný (prosíme upřesnit):			
1.15 护照号码 Číslo pasu	987654321	1.16 签发日期 Datum vystavení (rok-měsíc-den)	2005-12-12	
1.17 签发地点(省/市及国家) Místo vydání pasu (město, stát)	Praha, ČR	1.18 失效日期 Platnost pasu do (rok-měsíc-den)	2015-12-12	
1.19 办理签证通常需要 4 个工作日。如需加急,请注明,但须另外缴费。Vyřízení víza trvá obvykle 4 pracovní dny. Pouze ve zcela ojedinělých případech a se souhlasem konzula je možné vyřízení víza v expresním termínu.	<input checked="" type="checkbox"/> 普通(4个工作日) 4pracovní dny; <input type="checkbox"/> 加急(2-3 个工作日) Urychleně za 2-3dny; <input type="checkbox"/> 特急 Do následujícího pracovního dne.			

二、赴华旅行信息 **Část 2: Informace o cestě**

<p>2.1 赴中国 主要事由 (可选多项) Hlavní účel(y) návštěvy Číny</p>	<p><input type="checkbox"/> 旅游 Turistika <input type="checkbox"/> 记者常驻 Akreditovaný novinář</p> <p><input type="checkbox"/> 探亲 Návštěva příbuzných <input type="checkbox"/> 记者临时采访 Novinář pro dočasné zpravodajství</p> <p><input type="checkbox"/> 访友 Návštěva přátel <input type="checkbox"/> 常驻外交、领事官员 Akreditovaný diplomatický nebo konzulární pracovník</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 商务 Obchodní cesta <input type="checkbox"/> 商业演出 Komerční vystoupení</p> <p><input type="checkbox"/> 会议 Konference <input type="checkbox"/> 执行乘务 Jako člen posádky letadla, lodi, vlaku..</p> <p><input type="checkbox"/> 过境 Tranzitní <input type="checkbox"/> 留学 Studium</p> <p><input type="checkbox"/> 任职就业 Zaměstnání <input type="checkbox"/> 官方访问 Oficiální návštěva</p> <p><input type="checkbox"/> 其他(请说明) Ostatní (prosíme upřesnit):</p>											
<p>2.2 计划入境次数 Zamýšlený počet vstupů</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 一次入境 (自申请日起 3 个月内有效) 1 vstup platný 3 měsíce od podání žádosti</p> <p><input type="checkbox"/> 二次入境 (自申请日起 3-6 个月内有效) 2 vstupy platné 3-6 měsíců od podání žádosti</p> <p><input type="checkbox"/> 半年多次入境(自申请日起半年内有效) Více vstupů platných 6 měsíců od podání žádosti</p> <p><input type="checkbox"/> 一年多次入境(自申请日起一年内有效) Více vstupů platných 12 měsíců od podání žádosti</p> <p><input type="checkbox"/> 其他(请说明) Ostatní (prosíme upřesnit):</p>											
<p>2.3 首次行程抵达中国的日期 Datum Vašeho předpokládaného vstupu (rok-měsíc-den)</p>	<p>2012-05-15</p>											
<p>2.4 预计行程中单次在华停留的最长天数 Nejdelsší předpokládaný jednorázový pobyt</p>	<p>8 dny</p>											
<p>2.5 在中国逗留期间的住址及电话 (按时间顺序) Adresa pobytu v Číně a telefonní kontakty (dle časového sledu)</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>详细邮政地址 Detailní adresa</th> <th>电话 telefonní číslo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Panyu Hotel, Guangzhou, China</td> <td>+8620 8482 2127</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		详细邮政地址 Detailní adresa	电话 telefonní číslo	1. Panyu Hotel, Guangzhou, China	+8620 8482 2127	2.		3.		4.	
详细邮政地址 Detailní adresa	电话 telefonní číslo											
1. Panyu Hotel, Guangzhou, China	+8620 8482 2127											
2.												
3.												
4.												
<p>2.6 谁将承担往返中国及在中国的 费用? Kdo hradí Vaše náklady spojené s cestováním a pobytem v Číně?</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 你本人 Sám, sama</p> <p><input type="checkbox"/> 邀请单位或个人 Zvoucí organizace či osoba</p> <p><input type="checkbox"/> 父母或法定监护人 Rodič(e) nebo zákonný zástupce</p> <p><input type="checkbox"/> 其他(请说明) Jiný (prosíme upřesnit):</p>											
<p>2.7 在华期间有无医疗保险?如有,请填写保 险公司名称及保险账号。Máte pro návštěvu Číny zajištěné cestovní pojištění? Pokud "Ano", vyplňte název pojišťovny a číslo pojišťovací smlouvy.</p>	<p>Allianz</p>											
<p>2.8 在华邀请、 联系的单位名称、地址及电 话 Název, adresa a telefonní číslo Vaší zvoucí nebo kontaktní organizace v Číně</p>	<p>China Import and Export Fair Guangzhou, China Tel.: +862028888999</p>											
<p>2.9 在华亲友、 联系人的姓名、地址、电话 Jméno, adresa a telefonní číslo Vašeho příbuzného, přítele či kontaktní osoby v Číně</p>												

三、家庭、工作或学习信息 **Část 3: Údaje o rodině, zaměstnání či studiu**

3.1 详细家庭邮政住址 Domovská adresa		V uličce 15 100 00 Praha 1		
3.2 家庭电话 Telefonní číslo domů		+420 111 111 111	3.3 手机号码 Mobilní telefonní číslo	
3.4 电子信箱 Emailová adresa		vas@email.cz		
3.5 工作单位或学校 Informace o současném zaměstnání, firmě či škole	名称 Název	FIRMA s.r.o.		
	邮政地址 Adresa	Průmyslová zóna 222		
	电话 Telefonní číslo	+420 333 333 333		
3.6 主要家庭成员 Rodinní příslušníci	姓名 Jméno a příjmení	国籍 Státní příslušnost	职业 Povolání	关系 Vztah
	Martina Nováková	česká	na mateřské	manželka
	Natalie Nováková	česká	dítě	dcera
3.7 紧急情况下的联系人 Kontaktní osoba v naléhavých případech	Jan Novák, otec	3.8 电话号码 Telefonní číslo kontaktní osoby	+420 555 555 555	

四、其他情况 **Část 4: Ostatní informace**

4.1 是否曾经访问过中国？如果是，请说明最近一次情况。 Navštívil/-a jste v minulosti Čínu? (Ano/Ne) Pokud "Ano", specifikujte datum, místo a účel Vaší poslední návštěvy.	10/2011, Shanghai, obchodní cesta
4.2 在过去的 12 个月里是否访问过其他国家或地区。如果是，请说明。 Navštívil/-a jste v posledních 12 měsících jiné země či regiony? (Ano/Ne) Pokud "Ano", specifikujte datum, zemi či region a účel návštěvy.	12/2011 - Itálie, dovolená
4.3 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留？ Zůstal/-a jste někdy v Číně po uplynutí platnosti Vašeho víza nebo povolení k pobytu?	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne
4.4 是否曾经被拒绝颁发中国签证,或被拒绝进入中国？ Bylo Vám někdy zamítnuto vízum do Číny nebo Vám byl odmítnut vstup do Číny?	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne
4.5 是否在中国或其他国家有违法记录？ Máte záznam v trestním rejstříku v Číně nebo v jiné zemi?	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne
4.6 是否患有以下任一种疾病 Trpíte některým z následujících onemocnění? ①严重精神疾病 Vážná duševní porucha ②传染性肺结核病 Infekční plicní tuberkulóza ③可能对公共卫生造成危害的其他传染病 Jiná infekční onemocnění ohrožující veřejné zdraví	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne
4.7 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区？ Navštívil/-a jste v posledních 30 dnech země či regiony s výskytem infekčních onemocnění?	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne

4.8 如果对 4.3 到 4.7 的任何一个问题选择“是”,请在下面详细说明。
Pokud byla Vaše odpověď v kolonkách 4.3 – 4.7. “Ano”, uveďte detailní informace o této skutečnosti.

五、有关声明 **Část 5: Další prohlášení**

5.1 如计划赴中国工作、留学,或使用的护照上有一同旅行的携行人,或是在非国籍国申请签证,请填写签证申请表附表 (*Form V.2011B*),与本表一同递交。Pokud žádáte o pracovní či studijní vízum, v případě, že Váš spolucestující s Vámi sdílí tentýž cestovní doklad či žádáte o vízum v zemi či regionu odlišném od země Vaší současné národnosti, prosíme o vyplnění *Doplňující části* (Žádost V.2011B) a její přílohu k této žádosti.

5.2 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项,请在此说明。Pokud k žádosti o vízum chcete uvést více informací, uveďte je níže.

六、签名 **Část 6: Podpis**

6.1 我已阅读并理解此表所有内容要求,并对照片及填报情况的真实性和准确性负责。Přečetl/-a jsem si a porozuměl/-a všem otázkám v tomto dotazníku. Nesu plnou zodpovědnost za uvedené odpovědi a fotografie, tyto jsou pravdivé a přesné.

6.2 我理解,能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定,任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。Jsem srozuměn s tím, že o typu víza, počtu vstupů, platnosti víza a délce každého pobytu rozhoduje konzulární pracovník a že jakékoliv falešné, zavádějící nebo neúplné informace mohou vést k zamítnutí víza či zákazu vstupu do Číny.

申请人签名
Podpis žadatele: 

日期

Datum (rok-měsíc-den):

注:未满 18 周岁的未成年人可由父母或监护人代签。Upozornění: Za nezletilého žadatele může žádost podepsat rodič nebo zákonný zástupce.

七、他人代填申请表时填写以下内容 **Část 7: Pokud je žádost vyplněna (i částečně) jinou osobou než je osoba žadatele, prosíme o vyplnění následujících údajů:**

7.1 代填申请表人的姓名 Jméno a příjmení osoby vyplňující žádost za žadatele		7.2 与申请人关系 Vztah k žadateli	
7.3 地址 Adresa		7.4 电话 Telefonní číslo	
7.5 所持身份证件种类 Typ dokladu totožnosti		7.6 证件号码 Číslo dokladu totožnosti	
7.7 声明 Prohlášení 我声明本人是根据申请人要求而协助填表,并证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。 Prohlašuji, že jsem napomáhal vyplňování této vízové ankety na žádost žadatele. Žadatel je srozuměn a souhlasí s tím, že poskytnuté informace jsou správné. 代填人签名 / Podpis: _____ 日期/ Datum (rok-měsíc-den): _____			

以下仅供领事官员填写 **Pro úřední účely**

签证种类		有效期		停留期	
审核人		日期		备注	